

REČANSKÝ SPRAVODAJ



RÉTEI HÍRVIVŐ

NOVINY OBYVATEĽOV REČE

RÉTE LAKOSAINAK LAPJA

2. ČÍSLO 5. ROČNÍK – DECEMBER – 2015

2. SZÁM 5. ÉVFOLYAM – 2015 – DECEMBER

**Naším milým čitateľom a občanom našej obce prajeme
radosťné vianočné sviatky a šťastný nový rok 2016!**

**Kedves olvasóinknak és községünk minden lakosának
kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk!**

Vianočný čas...

Túžobne očakávaný všetkými. Každý rok veľmi podobný a predsa iný, ale vždy nádherný, neopakovateľný. Atmosféru Vianoc žiadna iná nenahradí. Čistá snehová beloba sa vkráda do našich duší, stáva sa iní, lepší... Symboly Vianoc vnášame do nášho konania a ich atmosféru do vzťahov na ulici, v obchode, na pracovisku, v rodine. Obrusuje ostré rany medziľudských vzťahov, ktoré bývajú niekedy najostrejšie medzi tými najbližšími. Hľadáme a nachádzame viac úprimnosti a pochopenia, tolerance, slušnosti, lásky. Možno najmä preto, lebo toto všetko sami ponúkame v tomto jedinečnom čase. Akosi prirodzene nás netrápi, prečo iba v tomto čase... Preto nie aj v čase od Vianoc do Vianoc. Obdarovávame a cítime zvláštny pocit radosti z toho, že niekomu urobíme radosť. A možno je naša radosť väčšia ako radosť obdarovaného. Niekedy nezáleží na veľkosti daru, skôr na jeho „úprimnosti“. Aj pekné, vlúdne slovo je úžasný dar, kolkým z nás vzácny. Opäť niekedy najviac medzi tými, u ktorých by mal byť dennou potravou – medzi tými najbližšími. Vlúdneho slova nikdy nebude dosť, nebudme preto skúpi a nehanbime sa zaň. Zároveň ho však neznehodnocujeme, nerobme ho našou neúprimnosťou lacným. Najmä tí, ktorí nás vychovali, by mali navždy vo všetkých podobách cítiť našu úctu a vďaku. Práve oni sú veľmi citliví a veľmi vďační aj za takýto darček. A u tých najmenších je vlúdne slovo náš vklad do budúcnosti vo viere, že raz nám vrátia viac...

Máme väčšiu snahu i trpezlivosť hľadať dobro v tomto čase. Tiež to však sotva pôjde bez toho, aby sme ho aj sami neponúkli. Budme na seba nároční a ponúkajme naozajstné úprimné dobro a takéto sa nám vráti od našich najbližších, priateľov, kolegov, susedov... Aj k mnohému ďalšiemu šlachetnému je tento čas výzvou. Nech nás nikdy neopúšťa snaha nájsť dobro všade okolo nás, častokrát v obyčajných ľuďoch i veciach. A nebojme sa to dať najavo, veď dobro plodí ďalšie dobro.

A „návod“ ako nájsť dobro je skrytý aj v tomto príbehu: Každý deň meral staručký Číňan cestu zo svojej chatrče k neďalekej rieke. Na pleciah mal bambusovú palicu a na každom konci hlinenú nádobu na vodu. Už tretí rok mal tie isté nádoby a už tretí rok bola jedna z nich prasknutá. Preto tretí rok nosil starček do chatrče iba jeden a pol nádobu vody – z prasknutej nádoby vždy polovica vody vytiekla. Nepoškodená nádoba bola pyšná na svoju užitočnosť a tá prasknutá smutná pre svoju nedokonalosť. Nuž oslovila raz starčeka s pocitom akejsi hanby a nepotrebnosti, veď je iba polovičnou mierou užitočná ako nádoba na druhom konci bambusovej palice... A starček jej odpovedal: „Všimla si si tie nádherné kvety, ktoré lemujú chodník k rieke na tvojej strane? To preto, lebo som vedel o tvojom nedostatku a na tvoju stranu chodníka som vždy zasial semienka krásnych kvetín, ktoré zvisli a krásnievali iba zásluhou vody, ktorou si ich ty polievala. A týmito kvetmi si denne zdobím svoj skromný príbytok. Keby si nebola taká, aká si, nemal by som už žiadne potešenie v mojej starobe...“

Všetci máme chyby a všetci sme ako tie prasknuté nádoby. Ale aj tie chyby, aj tie praskliny, ktoré sú v každom z nás, robia náš život zaujímavým, neopakovateľným, jedinečným... Preto by sme mali prijať každého takého, aký je. Hľadať v ňom dobré. Spoločne si želajme, aby nám bolo dopriate nachádzať.

Krásne Vianoce! V pokoji, zdraví, šťastí a v láske. Všetkým vám, priatelia!

PaedDr. Zoltán Metzner
starosta obce

Karácsony...

Mindenki vágyakozva várja. Minden évben nagyon hasonló és mégis más, pompás és megismételhetetlen. A karácsony hangulatát semmi sem pótolja. A hó tiszta fehérsége belopódzik lelkeinkbe, másokká, jobbakká válunk... Az ünnep hangulata tompítja az emberi kapcsolatok éles sebeit, melyek gyakran a legközelebb állók között a legélesebbek. Több őszinteséget és megértést, tisztességet és szeretetet keresünk és találunk. Talán főleg azért, mert mindebből mi magunk is többet kínálunk ebben az egyedülálló és kivételes ünnepi időszakban. De miért csak most..., miért nem karácsonytól karácsonyig? Ajándékozunk, s tesszük örömmel, hiszen nem az ajándék értéke a lényeg, hanem a benne rejlő őszinteség. Néha egy szép szó is többet ér, mint bármilyen drága ajándék. A meleg, szívélyes szóból sosem elég, s ezért ne fukarkodjunk vele. Ebben az ünnepi időszakban mi is gyakrabban keressük környezetünkben a jót és szépet, de csupán akkor leljük meg, ha magunk is felkínáljuk.

A jó meglelésére való „útmutatás“ a következő történetben is megtalálható:

Az öreg kínai naponta vízért járt le a közeli folyóhoz. A bambuszpálcára erősített agyagedényekben a vállán szállította a vizet. Az egyik agyagedény már 3 éve repedt volt, s ezért már 3. éve csupán 1,5 edény vizet vitt haza, mivel az út folyamán az edény fele kifolyt. Az ép edény büszke volt arra, hogy hasznos, a repedt pedig szomorú volt. A szomorú edény egyszer megszólította gazdáját, hogy mennyire szégyelli magát, hogy csak fél olyan hasznos, mint társa. Az öreg kínai a következőt válaszolta: „Észrevetted azokat a gyönyörű virágokat, amelyek a folyóhoz vezető járdát szegélyezik a te oldaladon? Ez azért van, mert tudtam a te hiányosságodról, s a te oldaladra virágmagokat vettem, melyek azért keltek ki, mert öntözted őket. Ezekkel a virágokkal díszítem szerény otthonomat, mely örömet szerez nekem.“

Mindannyiunknak vannak hibái, de éppen ezek a hibák tesznek bennünket érdekessé, kivételessé és megismételhetetlenné. Ezért kell minden embertársunkat elfogadni – hibáival együtt, s a jót keresni bennük. Kívánjuk egymásnak, hogy mindenki mindenkiben lelje meg azt a jót.

Szép karácsonyt! Békességben, egészségben, szeretetben és boldogságban!

PaedDr. Metzner Zoltán
polgármester



ČINNOST SAMOSPRÁVY ZA II. POLROK

Milí občania!

I polrok sme ukončili oslavami Dňa obce a rozlúčkou detí materskej školy a žiakov oboch základných škôl, v našej práci sme však pokračovali aj počas letných mesiacov. Vymaľovali sme schodisko v základnej škole, premaľovali sme školské tabule.

Na konci júna bol župou vyhodnotený projekt s názvom: Výmena okien a dverí na materskej škole. Nakoľko bol projekt úspešný, mohli sme začať s prípravami prác. Práce sa zrealizovali v 2. polovici augusta, aby sme mali v septembri budovu pripravenú na prevádzku.

Na konci augusta sa ukončila rekonštrukcia bývalej budovy požiarnej zbrojnice.

V jesenných mesiacoch sa podarilo ukončiť vybudovanie „inteligentného priechodu“ pred budovami OcÚ a MŠ - o projekte som vás už informoval v minulom čísle obecných novín.

Ako každý rok, aj v tomto sme rozšírili svetelnú vianočnú výzdobu v obci, aby sme aj takto zintenzívnili sviatočnú atmosféru počas adventu a Vianoc.

PaedDr. Metzner Zoltán
starosta obce



AZ ÖNKORMÁNYZAT TEVÉKENYSÉGE A II. FÉLÉVBEN

Kedves lakosok!

A z I. félévet a falunapokkal majd pedig az óvodások és az iskolások búcsúztatásával zártuk, viszont a nyári szünetben sem unatkoztunk. Kifestettük a szlovák iskola lépcsőházát, újrifestettük a táblákat.

Június végére értékelte ki a megye az óvoda nyílászáróira beadott pályázatunkat. Mivel a beadott pályázat sikeres volt, így hozzáfogtunk a munkák előkészületeihez. Augusztus 2. felében a munkálatok meg is valósultak, s így szeptemberre az óvodásokat szebb környezet fogadta. A nyílászárók cseréje a fűtés kiadásának csökkentését is eredményezi.

Augusztus végére befejeződött a volt tűzoltószertár épületének tatarozása is.

Az őszi hónapokban sikerült befejezni az óvoda és a község-háza előtti „okosátjáró“ megépítését is, melyről már lapunk előző számában bővebben beszámoltam.

Mint minden évben, idén is szélesítettük új karácsonyi díszítőelemekkel községünket, hogy az ünnepek hangulatát ilyen módon is emeljük.

PaedDr. Metzner Zoltán
polgármester

Príbeh o rodičovskej láske

Jedno dievčatko veľmi ťažko znášalo, že tvár a ruka jej matky nie sú také pekné, ako majú mamičky iných detí – sú posiate jazvami. Pravdu povediac, hanbilo sa za ňu pred kamarátmi. Mamička to cítila, vedela. Posadila si raz dcéru vedľa seba a začala jej rozprávať: „Raz, keď si bola ešte veľmi maličká, vznikol požiar v dome, kde sme bývali. Keď sme z dvora zbadali plamene, ty si spala v postieľke vo svojej izbe. K týmto jazvám som prišla, keď som ťa zachraňovala. Jazvy na mojej tvári a ruke sú znakmi mojej lásky k tebe, s radosťou ich nosím.“

Vtedy sa pred dievčatkou otvorilo veľké tajomstvo. Zrazu pred ňou opeknili škaredé rany, za ktoré sa dote-raz hanbilo. Objalo mamičku okolo krku, rozplakalo sa a povedalo: „Ďakujem, že ma tak miluješ, že si to pre mňa spravila. Odpusť mi, že som sa hanbila za to, čo je v tebe najkrajšie.“



Történet a szülői szeretetről

Egy kislány nagyon nehezen viselte, hogy édesanyja arca és keze nem olyan szép, mint mások anyukájáé: tele van forradással, sebhelyekkel. Az igazat megvallva, szégyellte őt társai előtt. Az édesanya érzekelte, tudta ezt. Egyszer maga mellé ültette a lányát és kezdett neki mesélni: - Tudod, amikor még egészen kicsi baba voltál, egyszer tűz keletkezett a házban, ahol akkor laktunk. Te a szobában, a kiságyadban aludtál, mikor észrevettük az udvarról a lángokat. Amikor a lángok és a füst elől mentettelek, akkor szereztem ezeket a sebeket. Irántad való szeretetem jelei a forradások a kezemen meg az arcomon, boldogan viselem őket.

Nagy titok tárult fel a kislány előtt azzal, hogy megtudta az igazságot. Egyből megszépültek előtte az addig szégyellt csúnya sebek. Édesanyja nyakát átölelve zokogta: Köszönöm, hogy ennyire szeretsz, hogy ezt tetted értem! Bocsáss meg, hogy szégyelltem, ami a legszebb benned!



DRUHÝ ÚSPEŠNÝ PROJEKT V RÁMCI VÝZVY BSK V PROGRAME: „NAŠA ŠKÔLKA - NÁŠ KRAJ“

MÁSODÍK SIKERES PÁLYÁZAT A „MI ÓVODÁNK - MI MEGYÉNK“ PROGRAMBAN

Aj tento rok starosta obce vypracoval a podal žiadosť na Bratislavský samosprávny kraj v rámci výzvy: „Naša škôlka - náš kraj“. Tentokrát na výmenu okien a dverí na starej časti budovy škôlky.

Projekt bol opäť úspešný, BSK prispel na predmetnú žiadosť sumou 4.000 eur, čím obec pokryla 60 % výdavkov.

Vedenie obce vyjadruje poďakovanie vedeniu BSK za podporu projektu.

Alžbeta Gyurcsiová
zástupkyňa starostu obce

Ebben az évben is kidolgozta községünk polgármestere azt a pályázatot, melyet Pozsony megye a „Mi óvodánk – mi megyénk“ program keretében hirdetett meg. Ezúttal az ablakok és az ajtók cseréjére kért támogatást az óvoda régi épületrészére.

A pályázatot a megye ebben az esetben is pozitívan bírálta el, 4.000 euróval támogatta a kérvényünket, ami a kiadások 60 % - át takarta.

Réte község vezetése köszönetét fejezi ki az anyagi támogatásért.

Gyurcsi Erzsébet
alpolgármester

FALUNAPI ÖRÖM?! VAGY ÜRÖM?! AVAGY A FALUNAPOK MARGÓJÁRA

Minden évben a falunapok előkészítése komoly folyamat, amely már kora tavasszal elkezdődik a műsorok megszervezésével, a szereplőkkel való szerződés megkötésével, a gyermekatrakciók és az árusok bebiztosításával, stb. Ahogy közeledik az ünnepség időpontja, annál nagyobb bennünk a druk, hogy jó idő legyen, hogy a műsorokkal a lakosok elégedettek legyenek, hogy az egész nap zökkenőmentesen folyjon. Az idei falunapon még ennél is nagyobb volt bennünk a félelem, hiszen féltettük a felújított környezetet, a játszótér, s persze a kultúrház felújított helyiségeit is. Az, aki tudja, hogy manapság mi mennyibe kerül, aki tudja azt, hogy milyen nehéz előteremteni céljaink megvalósításához az anyagi hátteret, s némi felelősségtudattal is rendelkezik, nem csoda, ha aggódik, ha félti azt, amit sikerült megteremteni. Sajnos, féltre nem voltak alaptalanok. Éjjel fél kettő körül mindenki önfeledten szórakozott, jó volt a hangulat, s mi – szervezők – fáradtan ugyan, hiszen ez nekünk csaknem 20 órá szolgálat – elmosolyodva konstatáltuk, hogy megéri a fáradságot és a munkát, ha látjuk lakosaink arcán az elégedettséget. Mint derült égből a villámcsapás – olyan gyorsan kerekedett az udvaron verekedés – melynek az eredménye több törött asztal és pad lett.

A mosoly természetesen az arcunkról azonnal eltűnt. Miatt próbáltunk úrrá lenni a helyzeten az udvaron – „valakik“ ezt kihasználva - a kultúrház előcsarnokában ökölrel törték szét az új ajtókat és egy WC-t.

OBEKNÉ DNI - RADOST ALEBO BLEN - NA MARGO OBEKNÝCH DNÍ...

Kazdoročná príprava obecných dní je zložitý proces, ktorý sa začína už skoro na jar organizovaním programov, uzatváraním dohôd s účinkujúcimi, zabezpečením predávajúcich a atrakcií pre deti... Ako sa približuje termín osláv, čoraz častejšie sa zaoberáme myšlienkou, aby bolo priaznivé počasie, aby boli občania spokojní s programom, aby mal celý deň hladký priebeh. V tomto roku naše oslavy sprevádzala aj obava o obnovené prostredie, o detské ihrisko a samozrejme aj o zrekonštruované miestnosti v kultúrnom dome. Je prirodzené, že ten, kto má aspoň trochu prehľad o tom, čo koľko v súčasnej dobe stojí, kto vie aj to, ako ťažko sa dajú získať finančné prostriedky na dosiahnutie vytýčeného cieľa a má v sebe aspoň štipku pocitu zodpovednosti, obáva sa o to, čo sa mu podarilo vytvoriť. Žiaľ, naše obavy neboli zbytočné, bezdôvodné. V noci okolo pol druhej sa každý veselo zabával, nálada bola výborná a my – usporiadatelia – sme síce unavené, veď pre nás to znamenalo takmer 20 hodinovú službu, no s uspokojením konštatovali, že sa oplatila práca, ako aj únava, keď vidíme na tvárach našich občanov spokojnosť. A tu sa zrazu, ako blesk z jasného neba, tak rýchlo a nečakane, strhla bitka na dvore kultúrneho domu – výsledkom ktorej boli rozbité stoly a lavice.

Úsmev z našich tvárí prirodzene okamžite zmizol. Medzitým, čo sme sa snažili na dvore obnoviť poriadok, vo vestibule kultúrneho domu niekoľkí porozbíjali viacero nových dverí a jedno WC.

Tisztelt lakosok!

Nem voltak már akkor köztünk idegenek, csak községünk lakosai. Olyan helyzetek ezek, melyeket nagyon nehéz bizonyítani. Egyrészt azért, mert nem tudni, kik voltak a kezdeményezők és a tömegben ki az, aki a kárt okozta, másrészt azért, mert aki látta sem akarja látni, hiszen nem akar „rossz” lenni...

Mi lehet esetleg az ilyen hasonló esetnek a következménye? Az éjszakai mulatság megszüntetése? De lerövidítése mindenképp, hiszen nem hagyhatjuk, hogy egyes „viselkedni nem tudó lakosok” szemünk előtt tegyék tönkre azt, amit több hónapon/éven keresztül építettünk fel.

S aztán feltehetjük a kritikus kérdést, hogy mit csinálunk, vagy éppen miért nem csináljuk... Azt gondolom, hogy az olvasottak tudatában a válasz egyértelmű...

PaedDr. Metzner Zoltán
polgármester

Vážení občania!

Vtedy medzi nami cudzinci už neboli, len občania našej obce. Sú to situácie, ktoré sa veľmi ťažko dajú dokázať. Jednak preto, že nepoznáme iniciátorov bitky, nevieme, kto spôsobil škodu, jednak preto, že kto niečo videl a vedel, radšej to vidieť a vedieť nechce, lebo nechce byť „zlý”.

Čo asi môže byť dôsledkom podobných prípadov? Zrušenie nočnej zábavy? To nie, ale skrátenie v každom prípade, veď nenecháme, aby sa zničilo to, na čom sme viac mesiacov(dokonca rokov) pracovali.

A potom sa môžeme kriticky spýtať, že čo vlastne robíme alebo prečo nerobíme to, či ono... Myslím si, že po prečítaní tohto príspevku je odpoveď jednoznačná.

PaedDr. Zoltán Metzner
starosta obce



REVÍZIA KOMÍNOV A KOTLOV

A KÉMÉNYEK ÉS KAZÁNOK FELÜLVIZSGÁLATA

Tak ako radiátory, kotly a ďalšie zariadenia slúžiace ako súčasť kompletného vykurovacieho systému, aj komíny potrebujú pravidelnú údržbu. Zodpovedná starostlivosť o ich stav sa vždy považovala za správny krok smerom k bezpečnému fungovaniu domácnosti.

Kominár každoročne musí v každej domácnosti vykonať kontrolu a čistenie komína a dymovodu, obzvlášť je to dôležité v poistených domácnostiach, pretože pri vzniku poistných udalostí majú doklady vplyv na ich plnenie. Nezabudnite ani na pravidelnú kontrolu vykurovacích systémov – kotlov. Pred začiatkom vykurovacej sezóny majte vždy na pamäti, že kotol treba správne pripraviť. Nezanedbajte jeho servis, pretože tým riskujete výpadok prevádzky. Aj keď väčšina odborníkov odporúča uskutočniť prehliadku kotla po skončení vykurovacieho obdobia, na kontrolu nie je nikdy neskoro, hoci aj tesne pred sezónou.

V konečnom dôsledku sa následkom zanedbanej údržby určite nevyhnete: nebudete mať dostatok tepla a teplej vody. Riešenie je pritom úplne jednoduché. Stačí, ak si zistíte kontakt na autorizovaného servisného technika a dohodnete si s ním termín prehliadky.

Na základe všeobecných pokynov vypracoval:

PaedDr. Zoltán Metzner
starosta obce

Ahogy a fűtőtestek, kazánok és egyéb berendezések, melyek a fűtési rendszerhez tartoznak, így a kémények is igénylik a rendszeres karbantartást. Ezen berendezések felelősségteljes ellátása képezi a háztartás biztonságos működését.

A kémények, a kűrtő ellenőriztetését évente az összes háztartásban el kell végeztetni a kéményseprővel, különösen a biztosítás alatt lévő háztartásokban, ugyanis egy esetleges biztosítási esemény bekövetkezésekor az átfizetés jóváhagyásakor nagy szerepe van a felülvizsgálatról szóló okmányoknak.

Ne feledkezzenek el a kémények, a fűtési rendszer ellenőriztetéséről sem. A fűtési idény megkezdése előtt mindig tartsák szem előtt, hogy a kazánokat megfelelően el kell készíteni a fűtésre. Ne hanyagolják el az ellenőriztetésüket, mert e nélkül az üzemeltetés kiesését kockáztathatják.

Mégha a szakemberek többsége a felülvizsgálat elvégzését a fűtési idény befejezésekor javasolják, ennek elvégzetése soha sem késő, még közvetlenül a fűtési idény előtt sem. Végeredményképpen az elhanyagolt karbantartás következményét nem kerülhetik el, ugyanis nem lesz elégséges meleg, ill. meleg víz a háztartásukban. A megoldás nagyon egyszerű, csak keresniük kell egy szakembert, aki elvégzi a kötelező ellenőrzést és kiadja róla az igazolást.

Az általános előírások alapján kidolgozta:

PaedDr. Metzner Zoltán
polgármester

ZO ŽIVOTA SPOLOČENSKÝCH ORGANIZÁCIÍ...

A TÁRSADALMI SZERVEZETEK ÉLETÉBŐL...



SPRAVODAJSTVO ZO CSEMAKOK

V tomto roku, v máji, sme pre veľký úspech opätovne zorganizovali zájazd na divadelné predstavenie do Komárna. Zaujímavé bolo, že v predstavení účinkovali aj živé kone.

V júni sme sa zapojili do programu Obecného dňa - výbor ZO Csemadok varením fazulovej polievky a ochotnícky divadelný súbor RÉVISZ varením hovädzieho perkelu.

Dňa 20. augusta sme spoločne s MO SMK položili veniec k buste svätého Štefana na stenu rímsko-katolíckeho kostola.

Dňa 24. augusta sa vo dvore kultúrneho domu uskutočnil koncert skupiny KICSÍ HANG trio. Obecnstvu sa program veľmi páčil.

V septembri znovu prijal naše pozvanie herec a spevák György Derzsi, ktorý aj tentokrát s veľkým úspechom pred obecnstvom zahral hudobnú monodrámu s názvom LEHÁR.

V októbri pri príležitosti Dní Alberta Molnára Szencziho naša organizácia v Senci položila veniec pred sochu Alberta Molnára Szencziho, rodáka mesta.

V tom istom mesiaci /10. 10./ sa konala premiéra našej novej komédie s názvom Obecný deň autora Teodora Bulavčiaka, ktorý je členom nášho ochotníckeho divadelného súboru RÉVISZ. Predstavenie sa uskutočnilo vo vypredanej sále. Na naše veľké potešenie sa predstavenie všetkým veľmi páčilo.

Mesiac október je mesiacom úcty k starším. Na počesť tohto sviatku naša organizácia v kultúrnom dome práve pre nich pripravila posedenie. Na tomto populudní vystupovali žiaci zo ZŠ s VJM Reca, tanečný folklórny súbor zo ZŠ s VJM Alberta Molnára Szencziho v Senci a členovia ochotníckeho divadelného súboru RÉVISZ. Naším hosťom sme ponúkli aj malé občerstvenie.

V tom istom mesiaci, 25. októbra, sme ako spoluorganizátor podujatia Dni Alberta Molnára Szencziho privítali v kostole Reformovanej cirkvi hudobníkov Vadkerty Imreho, Zsabka Attilu, Sipos Dávida. Koncert bol pre všetkých zúčastnených veľkým zážitkom.

V novembri na pozvanie divadelného súboru RÉVISZ do našej obce zavítal divadelný súbor Egy&Más zo Slovinska. Predstavenie malo veľký úspech.

Ochotnícky divadelný súbor RÉVISZ sa aj tento rok zúčastnil na celoslovenskom divadelnom festivale Egressy Bényho v Moldave nad Bodvou, kde naša herečka Mária Szitka získala cenu starostu obce Buzica.

Touto cestou sa chcem poďakovať všetkým členom divadelného súboru RÉVISZ za aktívnu spoluprácu pri skúšaní hry. Ďalej rodinným príslušníkom, ktorí z pozadia poskytli svojou trpezlivosťou a podporou. Aj vďaka nim mohli mať skúšky pokojný priebeh.

Vážení občania!

Dovoľte mi, aby som vám v mene našej organizácie, v mene členov ochotníckeho divadelného súboru RÉVISZ, ako aj v mojom mene zaželela príjemné prežitie vianočných a novoročných sviatkov!

Mgr. Mária Gyurcsi Pomichal
predsedníčka organizácie

A HELYI CSEMAKOK HÍRADÓJA

Ebben az évben, májusban, szervezetünk ismét nagy sikerrel színházlátogatást szervezett Komáromba, a Lovas Színházba. Ezúttal Lúdas Matyi című mesejátékát láthatta a nagyérdemű közönség.

Júniusban szervezetünk is bekapcsolódott a falunapi rendezvény-sorozatba. A helyi Önkormányzat által szervezett főződélelőttön két csoportot is indított. A szervezet vezetősége jókai bablevest, a rétei RÉVISZ Vidámszínpad pedig marhapörköltet készített.

Augusztus 20-án az MKP helyi szervezetével egyetemben a rétei római katolikus templom falán található Szent István domborműnél koszorút helyeztünk el.

Búcsú hétfőn, augusztus 24-én a kinti színpadon a Kicsi Hang trió koncertjét tapsolt a nagyérdemű közönség.

Szeptemberben szervezetünk ismét meghívta Derzsi György előadóművészt, aki zenés monodrámat adott elő - „LEHÁR” címmel. Akik részt vettek ezen a rendezvényen, felejthetetlen élményben volt részük.

A Szenczi Molnár Albert Napok keretén belül októberében Szenczen megkoszorúztuk Szenczi Molnár Albert zoltárfordító szobrát.

Október 10-én szervezetünk mellett működő RÉVISZ Vidámszínpad megtartotta legújabb bemutatóját. Ebben az évben társulatunk tagjának Bulavciak Teodornak zenés falusi komédiáját a „FALUNAP”-ot adtuk elő. Nagy öröm a társulatnak, hogy a falusi komédia tetszett a teltházas nagyérdemű közönségnek.

Október az idősök hónapja. Ez alkalommal szervezetünk a falunk lakosainak nyugdíjas találkozózt szervezett. Az ünnepségen fellépett a helyi alapiskola, a Szenczi Molnár Albert Országos Színjátszó fesztiválon Szepsiben, ahol Szitka Mária elnyerte gyeinknek frissítővel is kedveskedtünk.

Ugyanebben a hónapban, 25-én a Szenczi Molnár Albert Napok keretén belül társ szervezetként a rétei református templomban „Szállj selyem szárnyán” című zenés-verses műsort láthattunk. Közreműködtek: Vadkerti Imre, Zsapka Attila, Sipos Dávid. A koncert nagy hatással volt az ott lévő közönségre.

November első hétfőjén a rétei RÉVISZ Vidámszínpad vendégeként közösgünkbe látogatott az Egy&Más Vándorszínház Lendváról /Szlovénia/, akik Örkény István: A Tóték c. tragikomédiáját mutatták be nagy sikerrel a közönségnek.

A RÉVISZ Vidámszínpad november második hetében ismét részt vett az Egressy Béni Országos Színjátszó fesztiválon Szepsiben, ahol Szitka Mária elnyerte Buzita község polgármester - díját.

Itt szeretném megragadni az alkalmat, hogy köszönetemet fejezzem ki a színjátszó csoport minden egyes tagjának, akik időt és energiát nem ismervé aktívan részt vettek a próbafolyamatban. Köszönet a színjátszók családjaiknak is, akik a hátréből biztosították munkánkat.

Tisztelt lakosság!

Engedjék meg, hogy mint a magam, mint szervezetünk vezetősége és a RÉVISZ Vidámszínpad nevében kellemes, békés karácsonyi ünnepeket és nagyon boldog új évet kívánjak!

Mgr. Gyurcsi Pomichal Mária
a szervezet elnöke

ZO ŽIVOTA ŠKOLSKÝCH ZARIADENÍ...

AZ OKTATÁSI INTÉZMÉNYEK ÉLETÉBŐL...

ZO ŽIVOTA MŠ...

Milí občania obce Reca, ešte pred začiatkom škol. roka 2015/2016, počas letných prázdnin v auguste, sme vďaka p. starostovi PaedDr. Z. Metznerovi vymenili na budove MŠ okná a vstupné dvere.

Následne nám dobrovoľníci – zamestnanci z firmy DHL – vymaľovali šatne, jedáleň a umývárňu, upravili zeleň v školskej záhrade a namaľovali plot.

Aby sme 2. septembra mohli začať pracovať s deťmi, pri upratovaní budovy MŠ nám pomohli aj rodičia – Kamenárovci, Farkašovci, Holúbkovci, p. Vargová, Tkáč, Csukrovová, Tlachová. Nové poličky do umývárne nám vyrobili a namontovali dedko a otec Komároví. Ďakujeme.

V tomto školskom roku bolo prijatých 60 detí. Triedu č.3 – malákov – vedie p. učiteľka Adriana Skukáleková, triedu č.2 – veľkáčov – vedú p. učiteľka Serena Tóthová a p. učiteľka Soňa Balázsová, triedu č.1 vedú Bc. Zuzana Feješová a p. učiteľka Saška Ježeková.

Začiatok školského roka sme otvorili rodičovským združením, na ktorom boli rodičia oboznámení s prevádzkou, školským poriadkom a plánom práce MŠ. Počas mesiacov september, október, november sme uskutočnili rôzne akcie v MŠ. Fotografie a postrehy nájdete na webovej stránke www.msreca.sk.

V mesiaci september sme mali Deň ovocia a zeleniny. V októbri sme pre našich starých rodičov pripravili vystúpenie a prichystali malý darček. Tiež sa naše deti zapojili do šarkaniády a víťazi boli odmenení. V novembri prebiehala tekvičková súťaž. Najkrajší svetlonosi boli odmenení na Strašidelnej párty. Avšak všetky deti boli odmenené malými drobnosťami. Tiež nás navštívil kúzelník Ivan a deti videli divadielko Perníková chalúpka. V mesiaci december deti čaká mikulášske vystúpenie v KD a na 13.12.2015 o 15.00 hod. pripravujeme pre vás všetkých Vianočnú besiedku.

Rada by som všetkým, ktorí nám pomáhajú, poďakovala a prajem vám pokojné prežitie vianočných sviatkov a úspešné vykročenie do nového roka 2016.

Bc. Zuzana Feješová
riaditeľka MŠ

AZ ÓVODA ÉLETÉBŐL

Kedves rétei lakosok, Az iskolaév kezdetét ablakszere és festés előzte meg, amit PaedDr. Metzner Zoltánnak, a falu polgármesterének köszönhetünk. Augusztus hónap szorgalmas munkával, takarítással, készülődéssel telt, hogy

a kicsiket szép és tiszta környezet fogadja. Ezúton mondunk köszönetet Kamenár, Farkaš, Holúbka, Vargová, Csukrovová, Tlachová, Tkáč szülőknek önzetlen segítségükért, valamint az új polcok elkészítéséért. Komár apukának és nagypapának.

A 2015/16 – os tanévben 60 gyermek ellátásával és nevelésével foglalkozunk. Az óvoda igazgatónője Bc. Z. Feješová, aki a 4-5 éves korosztállyal foglalkozik, Bc. A. Ježekovával. A legkisebbekkel A. Skukáleková, a nagyokkal pedig S. Tóthová és S. Balázsová foglalkozik. Az 1. szülői értekezleten a szülők megismerkedtek a tantestülettel és az iskola rendtartásával, tantervekkel, valamint minden eseményről fotodokumentációt készítünk, amit az óvoda honlapján lehet megtekinteni.

Szeptemberben megtartottuk a „zöldség és gyümölcs- napot“, októberben a nagyszülőknek készítettünk szép műsort, novemberben töklámpás- versenyt hirdettünk, és a győztesek szép ajándékokat kaptak, a kicsik legnagyobb örömeire vidám álarcosbált rendeztünk haloween alkalmából. Az óvodába ellátogatott Ivan zsonglőr, bábszínház, részt vettünk a Jednota legszebb haloween akciójában is. Decemberben meglátogat bennünket a Mikulás, a kicsik szép műsorral várnak mindenkit december 13-án a kulturházba.

Ennyi fért az 1. félévbe, szeretnék mindazoknak köszönetet mondani, akik bármilyen módon támogattak minket és ezúton kívánni áldott, békés karácsonyi ünnepeket.

Bc. Feješová Zuzana
igazgatónő





ZÁKLADNÁ ŠKOLA

ALAPISKOLA

Leto a prázdniny sú už neodvratne za nami. Dva mesiace plné zážitkov a dovolení prešli do príjemných spomienok. Žiaci a učitelia načerpali nové sily potrebné ku každodenným školským povinnostiam. Určite najviac zo všetkých sa do školy tešili prváčikovia, ktorým prajeme veľa úspechov.

Slávnostné otvorenie nového školského roka 2015/2016 sa konalo na školskom dvore. Počas neho riaditeľka školy Mgr. Mária Tuššová za prítomnosti rodičov, poslankyne Ing. Lýdie Nedvêdovej, Mgr. Alžbety Valaštanovej, PaedDr. Marcely Dubovskej, školníčky pani Etely Lakyovej a samozrejme žiakov pomyslene otvorila školské brány. Najvýznamnejší bol tento deň pre 10 prváčikov, ktorí sa tvárili hrdinsky, ale v ich správaní bolo cítiť aj obavy, čo ich tu vlastne čaká. Nevedomujúc si, že ich život plný bezstarostných hier sa zmení na každodenné plnenie povinností. V triede ich čakala prvá knižka a darček. Otvorenie nového školského roka spestrili starší žiaci krátkym programom.

Naša práca pokračuje podľa inovovaného štátneho vzdelávacieho programu. Snažíme sa viesť žiakov k zdravému životnému štýlu nielen prednáškami, ale aj konkrétnymi činmi – správnym stravovaním a pitím zdravých tekutín. Škola pokračuje v zapojení sa do programu Zdravá škola, tento rok sme sa zapojili aj do projektu Školské ovocie. K ochrane

Anyarat már a hátunk mögött tudhatjuk. Két hónap gondtalan szünidő után újult erővel kezdődhetett az új iskolaév.

A 2015/2016 - os tanév megnyitóját az iskola igazgatója, Mgr. Mária Tuššová tartotta. Az ünnepségen a szülők és a diákokon kívül részt vett még Ing. Lýdia Nedvêdová képviselő, Mgr. Alžbeta Valaštanová, PaedDr. Marcela Dubovská pedagógusok és az iskolagondnok, Etela Lakyová. 10 új kisdíák kezdte meg tanulmányait, akiket az első nap ajándék várt az osztályteremben. Az iskolakezddést a diákok kultúrműsora tarkította.

A tanítás a felsőbb szervek rendeletei szerint folyik. Megpróbáljuk tanulóinkat megtanítani az egészséges életmódra, a természet védelemére. Éppen ezért iskolánk bekapcsolódik az "Egészséges iskola" és az "Iskolai gyümölcs" elnevezésű programokba. Az intézmény különféle programokkal tanítja a gyerekeket a hulladék osztályozására is.

Az egyes események, melyekre mindenki vár:

Katalin - bál

Mikulás - ünnepség

Az elsősök köszöntése

Színházi látogatás Pozsonyba

Fenyőfa - ünnepség

Karácsonyi műsor a kultúrházban.

životného prostredia vedieme žiakov aj separovaním druhotných surovín. Na škole organizujeme zber papiera, zber vrchnáčikov z PET fliaš a zapojili sme sa tiež do projektu Recyklohry, v rámci ktorého zbierame použité batérie. Podujatia, na ktoré sa tešia rodičia aj deti:

*Katarínska zábava
Mikulášske posedenie
Imatrikulácia žiakov 1. ročníka
Divadelné predstavenie v Bratislave
Posedenie pri stromčeku
Vianočné vystúpenie v KD*

Týmto sa chcem v mene žiakov, rodičov a pedagógov poďakovať všetkým za doterajšiu spoluprácu a teším sa na spoluprácu v novom školskom roku.

Mgr. Mária Tuššová
riaditeľka školy

Köszönetet mondok mindenkinek, aki valamilyen módon segíti munkánkat és örülök a további együttműködésnek.

Mgr. Mária Tuššová
igazgató



EURÓPSKY PROGRAM PODPORY SPOTREBY OVOCIA A ZELENINY V ŠKOLÁCH - „ŠKOLSKÉ OVOCIE“

ZÁKLADNÁ ŠKOLA 1.-4. roč., RECA

sa zúčastňuje na európskom programe podpory spotreby ovocia a zeleniny v školách s finančnou podporou Európskej únie.

Dodávateľ:
Matúš Sobotovič, 925 54 Šalgočka 61, www.ovin.sk

ZŠ S VJM

Naša srdcu milá Afrika

*Afrika je krásna,
slniečna a jasná.
Zvierat je tam dosť
pre krásu aj pre radosť.*

*Slniečko tam stále svieti,
po uliciach behajú malé deti.
Afrika je zem chudobná,
milá a ochotná.*

*Sú tam opice aj slony,
aj slamené domy.
Slnko tam prevláda,
smiech aj dobrá nálada.*

MAGYAR ALAPISKOLA

Csodás Afrika

*Itthon csak 3 hónapig tart a nyáridő
De a barna bőr az mindig megnyerő
Ezért annyira csábít Afrika
Ahol egész évben tombol a kánikula
Arra a hőesést csak hírből ismerik
És a tengerparton a strandjegyet nem szedik
Ezért annyira csábít Afrika
Ahol egész évben tombol a kánikula*

*Bőrünk csokival van bevonva
Kongára táncolunk a homokban
Akárhogy változik a divat
A banánszoknya marad*

Csodás vagy sokibőrű Afrika !



O našej srdcu milej Afrike sme mali možnosť počuť viac, keď nás 21. októbra 2015 navštívila Szilvia Kevezsda, moja bývalá spolužiačka zo základnej školy. Slúžila ako dobrovoľná misionárka v Keni. Láskeyplne prijala naše pozvanie bez ohľadu na malý počet žiakov. Brala to ako príležitosť podať niečo viac deťom, ktoré poznajú iba moderné veci v 21. storočí.

„Teta Szilvi“, ako jej hovorili deti, mala oblečené africké šaty, bola dokonale pripravená a priniesla si aj veľa pomôcok – mohli sme vidieť videá, poprezerať si fotky... Deti v Afrike sa nenudia, ako veľakrát naše deti, keďže už od raného veku sú zvyknuté na prácu, pomáhajú ako len vedia. Szilvia slúžila v detskom domove, kde sú deti od narodenia až do 6 rokov. Deti sem prichádzajú z rôznych dôvodov, niektoré z nich stratia svoju matku už pri pôrode, ale sú aj prípady, kde sa matka vzdáva svojho dieťaťa a necháva ho opustené a uložené v taške. Szilvia a ostatní kresťania pomáhajú takýmto deťom. Detský domov je pre nich domovom na istý čas, potom sú preradené do iného detského domova. Pri detskom domove je pekný park aj dvor. Aj v takýchto zariadeniach si výchova detí vyžaduje predovšetkým veľkú trpezlivosť, lásku, energiu, ale hlavne modlitby, ktoré deťom pomáhajú, aby čím skôr mali možnosť počuť o Pánovi.

Szilvia strávila s nami svoj voľný čas, obedovala s našimi žiakmi a pripravila pre nás aj prekvapenie – uvarila nám pravý africký čaj, ktorý ochutila mliekom a cukrom. Naučili sme sa aj krátku africkú pieseň, ktorá je o tom, že každý z nás potrebuje Ježiša.

Ďakujeme za krásny, zmysluplný deň!

Mgr. Beata Bodnárová
poverená riaditeľka školy

Ebbe a csodás csokibőrű Afrikába, Kenyába kaptunk betekintést 2015. október 21-én, amikor is iskolánkba látogatott egy volt osztálytársnőm az alapiskolából, Kevezsda Szilvia, aki önkéntes misszionáriusként szolgált Afrikában.

Nagy szeretettel fogadta el meghívásunkat, nem tekintve arra, hogy az iskola létszáma milyen kicsi, hanem arra nézett, hogy ez egy lehetőség, amit megoszthat azokkal a gyerekekkel, akik már a XXI. században csak a modern dolgokat látják, s elképzelni sem tudják, hogy valahol más az élet. Egy nagyon jó előadást élvezhettünk, melyet afrikai ruhával fűszerezett, „Szilvi néni“, ahogy a gyerekek szólították. Videókkal és képekkel is készült, így láthattuk, hogy Afrikában nincs lazálás, a gyerekek is dolgoznak, segítenek, amiben tudnak. Szilvia egy gyermekotthonban szolgált, ahol a gyermekek születésüktől fogva egészen 6 éves korukig maradhatnak. A gyermekek különböző háttérből jönnek, van, akinek már a szülésnél meghal az édesanyja, vagy nem tartanak igényt a gyermekre és elhagyatva egy táskában találják meg őket. Ebben az otthonban szolgált Szilvia is és más keresztyének, akik idejüket, energiájukat használják fel a félárva, vagy árva gyermekekre. Az otthont nagyon szép park veszi körül, az udvarrész gondozott. A gyermekek nevelése ugyanúgy sok türelmet, szeretetet, bölcsességet igényel, mint nálunk, de legfőképpen imádságot, hogy a gyermekek már kis korban megismerhessék az Urat és Ővele járjanak.

Szilvia velünk töltötte a napot, együtt ebédelt kisdíjakainkkal és meglepetésként igazi afrikai teát főzött nekünk tejjel és cukorral ízesítve. Megtanultunk egy aranyos afrikai éneket is, amely arról szól, hogy mindenkinek szüksége van Jézusra. Köszönjük Szilvi néni ezt a tartalmas napot!

Mgr. Bodnár Beáta
megbízott igazgató





Ďakujeme, že ste boli!

*„Neplačte, že sme odišli,
pokoj a mier nám doprajte,
len večné svetlo,
spomienky nám v srdciach zachovajte.“*

Köszönjük, hogy voltatok!

*„Emlékezzünk azokra, akik már nem lehetnek velünk,
hisz sosem gyógyul meg szívünkön a sebünk,
csak enyhül a fájdalom, de örökké cipeljük,
nem teher, mégis nehezen viseljük.“*

1. a 2. novembra spomínáme na všetkých svätých a na zosnulých.

1.novembra sme sa zišli pri dome smútku, aby sme si zaspomínali na našich blízkych.

Po krásnych veršoch a slávnostnom prejave sme prečítali mená tých, ktorí nás tento rok opustili. Za každého sme zapálili sviečku.

Na záver vedenie obce položilo veniec na pamiatku tých, ktorí odpočívajú v našich cintorínoch.

Nikdy na vás nezabudneme.

Alžbeta Gyurcsiová
zástupkyňa starostu obce

November 1. és 2. a szentek és halottaink emléknapja. November 1-jén mi is összegyűltünk a ravatalozónál, hogy emlékezzünk hozzátartozóinkra, akikkel már csak az emlékeinben találkozhatunk.

A gyönyörű versek és a beszéd után felolvastuk azoknak a nevét, akik ebben az évben hunytak el, és mindenkiért egy - egy mécsest gyújtottunk.

Végezetül községünk vezetése elhelyezte a megemlékezés koszorúját a temetőben nyugvó valamennyi elhunytjáért.

Sosem feledünk Benneteket!

Gyurcsi Erzsébet
alpolgármester





Jeseň je kúzelné obdobie. Stromy hrajú farbami ako pestrofarebné kvety. Keď to človek vidí, má taký pocit, že život je jedinečný, krásny, plný tisícok túžob a priání. Ale vie byť aj nevyspytateľný a krutý.

28. novembra sme pozvali na spoločné stretnutie do kultúrneho domu tých občanov, ktorí v tomto roku oslávili svoje okružle narodeniny.

Po kultúrnom programe mal slávnostný prejav p. starosta. Pri občerstvení a vzájomných rozhovoroch čas plynul veľmi rýchlo. Z pozvaných 68 oslávencov prišlo 28.

*Život je ako rozprávka krásna,
ale je umenie dobre ho žiť.
A tak vám prajeme, nech sa vám darí
do ďalších rokov šťastne vykročiť.*

Gyurcsiová Alžbeta
zástupkyňa starostu obce

Az ősz egy csodálatos évszakunk. A természet ezer színben pompázik. Az embernek ezt látván eszébe jut, hogy az élet milyen szép, tele ezernyi kívánsággal, óhajjal. De olykor nagyon kegyetlen is tud lenni.

November 28-án meghívtuk azokat a lakosokat, akik ebben az évben kerek évfordulót ünnepelnek. Szerettük volna egy kis időre együtt élvezni az élet szebb oldalát.

A kultúrprogram után falunk polgármestere köszöntötte az ünneplőket. A frissítő és a beszélgetések közben az idő gyorsan elrepült. A 68 meghívott vendégből jelen volt 28.

*Legyen erőd, jusson időd minden szépre, jóra,
Álmaid, vágyaid váljanak valóra,
segítsenek utadon régi és új barátok,
ez minden, amit az elkövetkező évekre kívánunk.*

Gyurcsi Erzsébet
alpolgármester

Oslávenci – Ünnepeltek:

50:

Zuzana Mentelová, Jozef Mészáros, Peter Molčan, Pavel Tamáši, Monika Pospíšil, Ján Kolesár, Koloman Lakatoš, Anna Ožvaldová, Mária Kamenárová, Jana Brinzová, Anna Palčová, Ildikó Mihalíková, Helena Hozzová, Štefan Meczner, Štefan Sloboda, Lída Engelmanová, Ildikó Nemešová, Renáta Kamenárová, Alžbeta Simondelová, Peter Slezák, Katarína Gyurcsiová, Milan Vörös

60:

Jozef Varga, Mária Kleberczová, Ludovít Balázs, Estera Kamenárová, Milan Tibenský, Mária Mihalovičová, Pavel Fábry, Ladislav Gergely, Alžbeta Gyurcsiová, Lubomír Zachar, Ludovít Gyenge, Anna Hlôšková, Anna Takáčová, Marcela Tutková, Valentin Kleberc, Edita Neszméryová, Vladimír Pipa, Jaroslav Šefčík, Peter Gabriška, Ján Droppa, Terézia Vargová, Edita Csejteyová, Dezider Kovács, Mária Neszméryová, Miloš Nedvěd

70:

Mária Cintavá, Ján Szendrei, Zlata Vörösová, Mária Kováčsová, Zuzana Nagyová, Mária Vražovičová, Alžbeta Kolesárová

75:

Jozef Vörös, Zuzana Rajcziová, Zuzana Fábriová, Alexander Nemes, Ján Bohony

80:

Žofia Neszméryová, Anna Urbanovitsová, Anton Egyed

85:

Zuzana Puškášová, Zuzana Kolářová

90....:

Žofia Csehová, Žofia Gyengeová, Justína Metznerová, Rozália Svoreňová



MINULOSŤ V OBRAZOCH...

RÉGI IDŐK KÉPEKBEN...



Ďakujeme za poskytnutie pohľadníc v elektronickej forme pánovi Zoltánovi Kováčsovi.
Köszönjük Kovács Zoltánnak az elektronikus formában eljuttatott képeslapokat.

MATRIČNÁ RUBRIKA - ANYAKÖNYVI ROVAT

Naše novorodeniatka - Újszülötteink

Jenis Michael	03. 05. 2015
Vass Dávid	24. 06. 2015
Gábová Tamara	13. 07. 2015
Mihalovič René	30. 07. 2015
Strmeňová Jolana	04. 08. 2015
Rigová Ema	25. 08. 2015
Ulehla Bryan	17. 10. 2015
Uhrovič Roland	08. 11. 2015

Blahoželáme - Gratulálunk!

Manželstvo uzavreli - Házasságot kötöttek

Kamenárová Monika – Neszméry Ján 25. 07. 2015

Blahoželáme! – Gratulálunk!

Rozlúčili sme sa - Elbúcsúztunk

Potočný Milan	(69)	22. 06. 2015
Gáliková Gabriela	(60)	11. 07. 2015
Gyurcsi František	(81)	24. 07. 2015
Bolek Vojtech	(65)	11. 08. 2015
Kuzma Ján	(50)	06. 09. 2015
Horváthová Helena	(70)	11. 09. 2015
Morvay Peter	(42)	07. 10. 2015
Dovalovská Zuzana	(97)	15. 10. 2015
Bácsaiová Estera	(87)	17. 11. 2015

Česť ich pamiatke! - Tisztelet emléküknök!

REČANSKÝ SPRAVODAJ-RÉTEI HÍRVIVŐ-VYDÁVA OBEC RECA.

Predseda redakčnej rady: Alžbeta Gyurcsiová. Členovia redakčnej rady: Mgr. Beata Bodnárová, PaedDr. Zoltán Metzner,

Mgr. Mária Gyurcsi Pomichal, Mgr. Alžbeta Valašťanová. Grafická úprava: Juraj Varga, tlač: Lava graphic studio.

Evidenčné číslo: MK SR 4461/11, IČO vydavateľa: 00 306 142, Periodicita vydávania: 2-krát ročne

Adresa redakcie: Obecný úrad Reča, 925 26 Reča č 24. e-mail: reca@nextra.sk, www.obec-reca.sk

Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov.

A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.

Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov.

A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a levelezői írások rövidítésére és szerkesztésére.